



日本圖纂序



粵自開闢以來有此中國卽有此四裔譬諸家之
有鄰不容孑然而獨存者也中國之禦四裔西北
以山爲界東南以海爲界天設之險處中以制外
綏近以及遠仁人之所聯屬謀士之所經營盡此
矣三代以上務德而弛威詳於治內而畧於治外
列山海之界審遠邇之宜熙暢訢合雖海隅日出
亦欲並生以全吾一體之仁譬諸善理家者惟務
生息訓聚豐其垣墉潔其室廬使在我無可乘之
隙而且示之慈惠以修鄰好相保相衛使在彼亦

無從萌其覬覦之私是謂天下爲家有道之世四裔爲之守也及世下喪德不逮古未免假威以奉不及之法忽內修而勤遠畧日與四裔交爭於沙漠滇澣之墟以斬幸勝譬諸不務生聚豐潔彌縫其隙日視其鄰人之登耗虛實以爲防禦之計甚至震驚誅擊視爲仇讐無復有並生一體之意是雖古道寢微亦勢使然也夫旣日以防禦誅擊爲事則於治外之謀不得不詳此予友鄭子伯魯日本圖纂所由以作也日本古倭國遠在海外地形類琵琶綿袤數千餘里益東南諸島之最大者也

國初

太祖惡其狙詐反覆絕不與通命信國公湯和經畧海徼閩廣浙直濱海衛所城堡皆以備倭爲名嚴下海通番之禁以絕其往來

太宗朝始許通貢限以期會每遇風汛之月立東西會哨分鯨之法禦之於海外烽埃聯絡散布各守汛地無從越入其爲慮甚周而制甚備百八十年間貢多寇少熙洽旣久法禁玩廢兼之中土嗜利之徒勾引結致潛爲向導揚帆駕濤突入近郊莫之敢禦閩廣浙直濱海之區數年以來盡被焚燬

日本圖集 二
劫戮慘不忍言其爲中國之患與西北等殆有甚焉亦勢使然也

聖上赫然震怒迭遣重臣董率其役日夜淬勵練飭爲之驅除稍底平蕩民力已竭而兵無休期譬諸醫之療病治標且不給奚暇於究本之論哉日本舊有考畧疎舛無稽鄭子從奉化人購得倭國圖本持以詢諸使臣降倭通事火長之屬錯覈互訂頗得其真其於山川險易風俗強弱技術巧拙器物精否部道驛戶之詳與夫通貢入寇之路風汛逆順遲疾之期無不畢載按圖指示可盡得其要

領以爲防禦緩急之節無復曩時虛聲警嚇之虞兵法所謂知彼知此其爲機事之助不少非苟然也予不佞妄有志於經世師門傳習頗得其槩而病於未試曩予同年許子默齋在職方時嘗輯九邊圖論間從往來得與揚摧是當及予爲南職方復取

國初所遺天下輿地圖校訂繪輯易殘爲完復纂自廣迄遼沿海長圖以補所未備今存職方署可考鏡也鄭子所輯日本圖纂與萬里海防圖論以予同志每得參次討論大意主於復

祖宗之制申飭法禁扼之上游隨方救敝以遏亂畧
行將弭兵恤民以追三代之迹雖若托諸空言庶
幾爲兆以見志云爾夫九邊圖論流傳於世已久
識者謂鄭子二圖可與許子九邊圖並列以傳要
之皆經畧邊徼必不可無之典籍也鄭子崑山人
名若曾博雅清修留心經濟期於尚友嘗受業莊
渠魏先生及與師門諸同志游明於萬物一體之
學邇者軍門辟來武林運籌授畧削平寇亂屬以
纂拾海上事宜聞見益廣益得以發其所蘊蓋有
志於仁不可以謀士槩之爾也予故表而出之以
見茲圖之足徵而取信於將來云

嘉靖辛酉季夏上浣之吉山陰龍溪外史王畿拜
撰

日本圖纂序

日本圖纂者予友崑山鄭君手圖日本諸島所錯
海而峙與纂其州郡土貢道路形勝語言什器戰
鬪之習者也大畧按舊所傳日本考畧次及海上
針經而又合之以督府胡公曩遣諜者酋來歸者
航海者甲之說若此乙之證若彼則又參諸丙與
丁之互難歸於一而後信焉而書故南北鯨虜之
波經萬餘里指若几席其誼亦勤矣予所最愛者
諸島所入寇之路旣已稍爲擘畫而一切風候又
能按其潮汐所嚮以布斥堠使瞭海者採君之言

若臺官占渾天故事無間寒暑晝夜然則
國家所以東卻倭奴者可以先其未至而待之較之
收功於及岸而鬪者多矣嗟乎予獨懼夫博望未
能得之以占月氏而中行說輩或從而持之以教
彝人瞰候漢利害處茲又有識者之所不敢不慎
也 峕

嘉靖辛酉秋七月之朔

賜進士出身中憲大夫河南按察司副使歸安茅坤
拜識

日本圖纂序

日本地方甚大限隔山海其國無典籍流於中國
山城以東漫無可考今所據者日本考畧焉而已
其圖真歟否歟則莫我敢知昔年予捧檄至浙詢
諸有識皆譁考畧爲未真無何詣招寶金塘諸山
登眺諮訪凡浙洋山沙

國初設險要害罔不昭晰惟日本諸島訊之長年火
掌不知也訊之擒獲倭黨不知也訊之貢臣不知
也訊之通事不知也訊之被擄去人不知也歸質
所疑總督大司馬胡公謂予曰於識是也何有鄞

弟子員蔣洲陳可願志士也宣諭日本能道其山川遠近風俗強弱之詳其言不誣且召彝來廷數輩陳所睹記奉化人宋文復持示南畧倭商秘圖參互考訂默有所得乃命工重繪而綴以所聞衆說彙成一編名曰日本圖纂與考畧並傳俟後之天使往而正之或曰焉知其不謬而取之似未得爲闕疑乎曰不然倭之來也有發軔之源有分鯨之岐有人寇必經之道譬之奕然海圖者其枰也兵者其子也攻守餌伏者其着也若非先界文路則當局者迷何以辨敵之所下手而待之以先着乎計云

兵法曰知彼知己地形彛情者禦倭之先務也予故汲汲焉廣示四方知兵之士盡善與否蓋不暇

嘉靖辛酉夏五月既望崑山鄭若會伯魯氏識

日本圖纂

崑山鄭若曾伯魯著

男

應龍左卿

一鸞音卿校

五世孫起泓男定遠重訂

孫肇熹校字
發祥

日本國圖

入寇圖

日本國論

日本紀畧

日本部落

風俗

寄語島名

寄語雜類

倭好

倭船

倭刀

寇術

破倭法

使倭針經圖說

太倉使往日本針路

福建使往日本針路

日本貢式

貢道

貢期

貢例

進貢方物

市舶

附錄

頒賜儀制

錫宴儀制

歷代封號

宋徽宗倭畫跋

日本貢使詩二十首

日本使僧表

東日本國圖一

北至毛國人界

東

東南至女國界



北至月

氏國界
日本二



琉球界

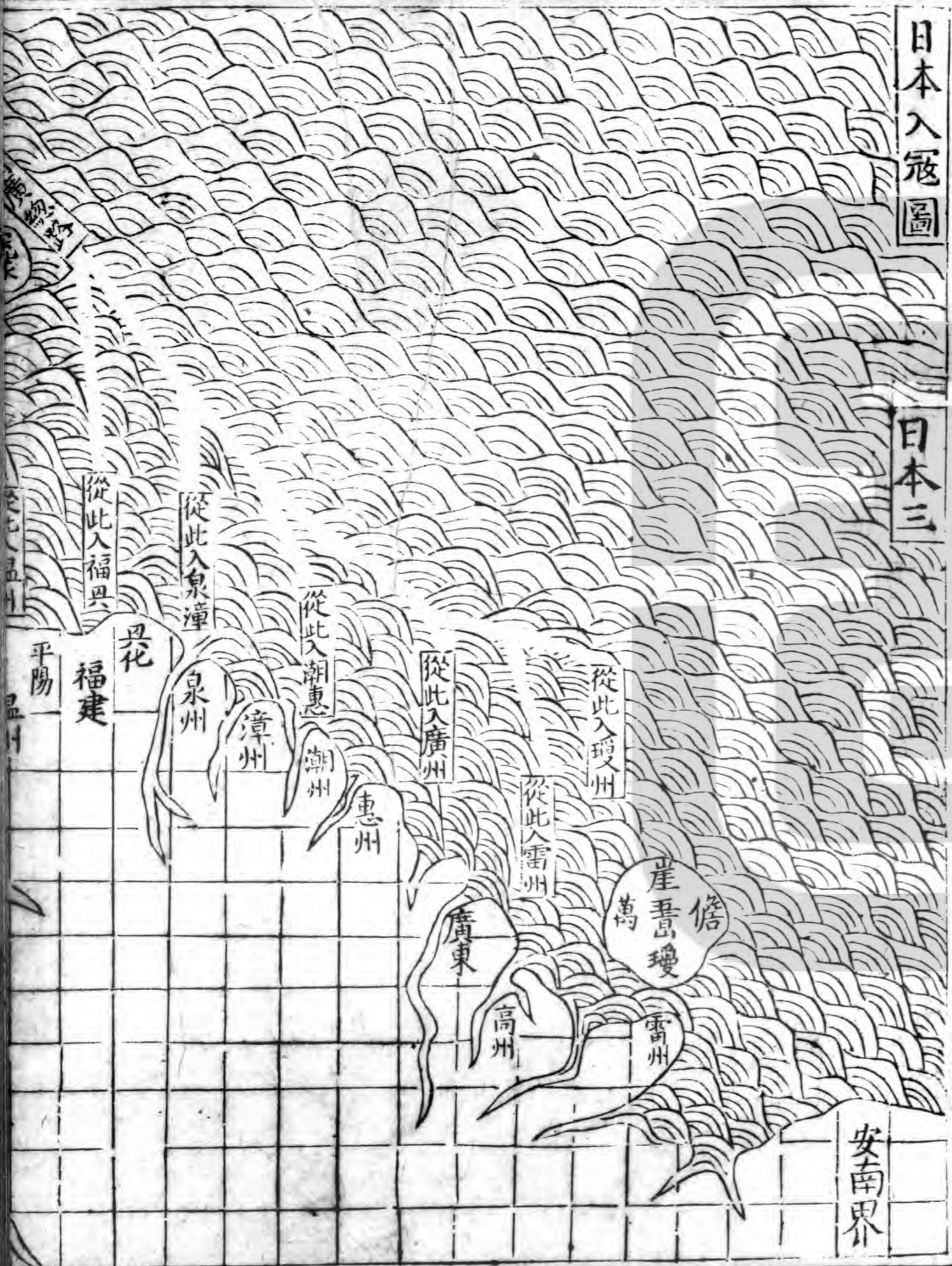


南至大

日本入寇圖

日本三

安南界



西至朝鮮國界

遼東

山東

淮揚

西

浙江

西至福建界





日本國論

日本即古倭國也去中土甚遠隔大海依山島為國邑隋書記在百濟新羅東南水陸三千里地勢東高西下其國君以王為姓以尊為號後改稱皇初居日向筑紫宮後徙山城國文武僚吏皆世其官有德仁義禮智信大小十二等及軍尼伊尼翼諸名漢武帝滅朝鮮使譯始通自後歷代貢獻不常宋末職貢不入元世祖屢遣使諭之無功討以舟師弗克致溺十萬衆於五龍山終元之世強梗弗順我太祖龍飛薄海內外罔不臣僕即位三

年命使臣趙秩往諭乃遣番僧入貢然狙詐狼貪
屢寇不靖復與胡惟庸通謀不軌 太祖惡之著
爲訓絕不與通命信國公湯和經畧海防嚴下海
通番之禁寇猶不已 文皇帝朝遣太監鄭和招
諭海外諸國日本首先納款乃給勘合百道許其
通貢寇仍不已十九年寇遼東總兵劉江盡殲之
於望海埚海烽始熄百八十年來貢多寇少近數
年弘肆剽掠濱海郡縣蕩爲丘墟皆內地奸民勾
引接濟之所致也今日急務備倭爲第一義

按晉書梁書北史皆云倭人自言秦伯之後宋史云其二十四世神武天皇猶當周僖王時也

日本紀畧

日本在溟渤之東其地形類琵琶東西數千里南

北數百里九州居西爲首

肥前肥後豐前豐後筑前筑後日向大隅薩摩

陸輿居東爲尾

至山城早程七十五日舊云陸山輿爲頭薩摩大間爲尾者非

城居中乃彼國之都也山城以東地方廣邈雖倭

之遠服賈者不能閱歷而知况華人乎故其島之

數可考

按舊圖山城以東中爲近江伊賀尾張三河美濃飛彈信濃上野陸奥北邊海爲但

馬丹後若佐加賀越前越中越後出羽甲斐常陸南邊海爲攝摩攝津太和河內遠江駿河伊豆相

摩武藏下野東北懸海則爲佐渡東南而其間廣懸海則爲志摩七島上總下總安房

狹至到有不能考者今姑據若曾之所聞者而述

之山城之南為和泉

其南海魯泊舟者為阿賣介撒几為歪打阿波為于撒几

為天王者

又其南為沙界

其地方甚小

沙界之東南為

紀伊

東為三河出海之口南濱大海

紀伊之西為

伊勢

北為三河其魯為腰大為阿乃奴子

山城之西為丹渡左為攝

津

其魯為飄艇谷為阿家世倂乎辣為素埋為男女懷東南懸海為安防州

左之西為

攝摩

其魯為那敗為舍箇世為抗茄為我這古為摩羅

右為但馬右之西

為因幡丹渡西為美作左為備前

其魯為兀什麼舵為茄賣茄里

為舍多大

左之西為備中

出鐵其魯為山子加為言倂乎嚶為那什麼其南為連島

懸海三十里

右亦因幡右之西為伯耆

沿海俱白沙無魯可泊其鎮為

阿家殺記為倭子介為他奴賀知其北為竹島懸海三十里

美作之西為備後

之北境

其魯為一子該一知為于倂白里

出雲之

南境

其魯為番你為山子介為欽于溪為戶流為非嚶叮為失嚶哈叮為也生忌為密和倂失

記其北為隱岐懸海三百五十里

備後之西為安藝

其魯為翁家搭為昆敗為

法子加一知為窟撒子為谷野為他家歪嚶其南為官島懸海三十里

出雲之西為

石見

出銀與銅其魯為南高番馬為番馬搭為哥為撮倂市為有倂子北至海三十里

安

藝石見之西為山口國即古之周防州也

橫直二百四十二

里其南邊海之魯為翁哥里為密大逝里為東大為陀倂米為哈迷倂失記為倂羅市米其北

之魯為撒殺為賣抵哈打為夜市為高倂烏嚶北至三島海面二百五十里

山口之西

為長門

橫直皆二日程魯為花浦為薰州為番關記為倂委北至三島懸海三百五十里

渡在焉

其西早關為阿介馬失記抽分司設於此 渡此而西為豐前

百里直四百其畧為可苦喇為嘸介襪次為其

大義地為野慢茄為阿世夜為暮治為一賣

南為豐後橫直皆六百里其畧為福乃為倭兀倭

為烏法賣為鎖孤舟為由倭烏喇為撒一基

四基又其南為日向橫直皆三百六十里

西北為筑前橫六百五十里直四百其畧為右

為一萬字為倭打為世加為經家里為多罷為密

那多為法哈噠即博多之別名也其北離伊岐島

海面五西南為筑後橫直皆二筑後之南為大隅

其南濱海之舉為什麼烏思迷今之人訛傳為懸

海懸海乃大漁州也大隅與日向薩摩等連壤名

為九大隅之西為薩摩橫直皆三百六十里其畧

州羊埋高為康國什麼為罷里為拖馬里為鹿順

馬里為鸚哥里為軍車米為仙臺為審字署

豐後豐

後東南懸海為土佐為伊豫為阿波阿波相近懸

海為炎路土佐豐後之間為佐加關土佐至佐加

八十里佐加關至薩摩之北為肥後橫直皆五百

豐後海面七十里里其畧為牙

于世六為阿麻國撒為昏陀為國撒介又其北為

鳥喇為開懷世利為噠加什為什噠加

肥前橫直皆五百里其畧為鐵來為言倭氣子為

處為倭磨喇為知十歪為法一溪為夜間迷為坐

迷子為迷坐骨知為一掃拂為密倭米喇為世子

哥為松本一名馬子喇為法麻撒几

肥前西懸海

為平戶東西海面四十里西北至

平戶之西為五島

五山相錯懸海而生其中有畧可泊乃日本西境

之盡處也過此西行越五六日四望無山直抵陳

錢壁下此島與薩摩相去一千五百里與肥前相

去四百三十里與平戶相去二千五百里五島至

山口必由平戶經過其畧為乃路為倭齊家為衣

屋倭密為通記為達倭烏喇為烏苦為話哈噠

四

北為多藝為伊岐橫直皆七十里至對馬島海面五百里為對馬島

橫三百里其南畧為哥為世大哈東南為拂乃哥世西北為堆沙几為山谷為撒思乃為知亦磨為

你打非為倭倣鳥喇其西北至高麗也必由對馬島開洋各島

之人俱至堆沙几撒思乃山谷三畧開洋至高麗之則失多順風一日約五百里南至琉

球也必由薩摩州開洋順風七日其貢使之來必

由博多開洋歷五島而入中國因造舟水手俱在

博多故也貢舶回則徑收長門因抽分司官在焉

故也若其入寇則隨風所之東北風猛則由薩摩

或由五島至大小琉球而視風之變遷北多則犯

廣東東多則犯福建彭胡島分鯨或之泉州等處或之梅花所長樂縣等處

若正東風猛則必由五島歷天堂官渡水而視風

之變遷東北多則至烏沙門分鯨或過韭山海間

門而犯温州或由舟山之南而犯定海經大猫洋入金塘蛟

門犯象山奉化由東西厨入湖頭渡犯昌國入石浦關犯台州入桃

渚海門松正東風多則至李西畧壁下陳錢分鯨

或由洋山之南而犯臨觀過漁山兩頭洞三姑山入鯉浦則犯紹興之臨

山三山過霍山洋五嶼烈表犯錢塘過大小衢徐

平石則犯寧波之龍山觀海犯錢塘過大小衢徐

薄省城或由洋山之北而犯青南過馬蹟潭而西犯太倉

過馬蹟潭或過南沙而入大江過茶山入瞭角嘴

犯瓜儀若在大洋而風欵東南也則犯淮揚犯登

萊過步州洋亂沙入鹽城口則犯淮安入廟灣港則犯揚州再越而非則犯登萊若在五

島開洋而南風方猛則趨遼陽趨天津大抵倭船

之來恒在清明之後前乎此風候不常屆期方有

東北風多日而不變也過五月風自南來倭不利

於行矣重陽後風亦有東北者過十月風自西北

來亦非倭所利矣故防春者以三四月為大汛

九十月為小汛其停橈之處焚劫之權若倭得而

主之而其帆檣所向一視乎風實有天意存乎其

間倭不得而主之也向之入寇者薩摩肥後長門

三州之人居多其次則大隅筑前筑後博多日向

攝摩津州紀伊種島而豐前豐後和泉之人亦間

有之乃因商於薩摩而附行者也日本之民有貧

有富如攝摩伊勢若佐博多其人以商為業其地

方街巷風景宛如中華富者各數千家有積

貲至百萬者又如和泉一州有淑有慝如薩摩之

富者八萬戶皆居積貨殖又如宮島人不嗜殺人有不平事但請神廟罰錢

又如紀伊之頭陀僧三千八百富而淑者或登貢

房專習武藝殺人而不犯中國

船或登商船而來凡在寇船皆貧與為惡者也山

城君號令不行徒寄空名於上非若中國禮樂征
伐自天子出大一統之治也山口豐後出雲開三
軍門如中國總督府之義各以大權相吞噬今惟豐後尚存

亦不過兼并肥前等六島而已

肥前肥後筑前山筑後豐前豐後

口出雲以貪滅亡

山口原并國十二日石見長門安藝備前備後備中出雲伯岐

丹後因幡但馬後出雲奪歸其地山口長子死焉其君亦為陶殿所殺豐後君以其弟攝山口事吞

安藝安藝殺之嘉靖三十六年山口無君豐後獨稱雄焉山城君金印勘合久為山口所有向來入

貢俱山口自主山城惟出名而已陶殿之亂宮殿勘合俱焚金印亦損一角不知所歸貢自此絕矣

欲望彼國之約束諸倭斷斷乎不能也愚聞之軍

志曰無恃其不來而恃吾有以待之斯言也禦倭

之道備矣修祖宗舊制禁戢沿海接引之人擇守

令阜民生儲糗糧練精銳寇來則殺之入貢則撫

之通商則絕之如是而亂有不息者未之信也

畿內部

州五

山城

太河

河內

和泉

攝津

右共統五十二郡

畿外部

道七

東海道 十四州

伊賀 伊勢 志摩

尾張 三河 遠江

駿河 伊豆 甲斐

相摩 武藏 安房

上總 常陸

右共統一百一十六郡

西海道 九州

筑前 筑後 豐前

豐後 肥前 肥後

日向 大隅 薩摩

右共統九十三郡

南海道 六州

紀伊 炎路 阿波

伊豫 土佐 讚耆

右共統四十八郡

北陸道 七州

若佐 越前 越中

越後 加賀 能登

佐渡

右其統三十郡

東山道

八州

近江

美濃

飛彈

信濃

上野

下野

陸奥

出羽

右其統一百一十二郡

山陽道

八州

攝摩

美作

備前

備中

備後

安藝

周防

長門

右其統六十九郡

山陰道

八州

丹波

丹後

但馬

因幡

伯耆

出雲

石見

隱岐

右其統五十二郡

海曲部

島三

伊岐

對馬

多藝

右各統二郡

驛

凡四百一十四

戶

可七萬餘

課

約八十八萬三千三百二十九

鄉

凡三千七百七十二

風俗

四時寒暑類中國土宜禾稻麻紵蠶桑而少麥所

產金銀琥珀水晶

有青紅白三色

瑪瑙白珠青玉硫黃水

銀蘇木胡椒細絹花布螺蚶硯扇漆器刀劍鎧甲

多犀象牛馬而無虎豹樂有中國高麗二部男子

魁頭斷髮黥面文身服飾衣裙襦其袖微小婦人

被髮屈紒亦衣裙襦裳皆有襪人多跣足間用屨

不得用金銀為飾婚不娶同姓婦人不淫妬人多

壽考性嗜酒死者殮之以棺槨初喪戒酒肉親賓

就尸歌舞妻子兄弟以白布制服貴人三年殯庶

人卜日而瘞既葬舉家入水澡浴自潔以除不祥
俗信巫覡知卜筮重儒書多中國典籍尚佛法好碁博
握槳樗蒲之戲每至正月一日必射戲飲酒其餘
節畧與中國同

倭人居處悉以所產新羅松為之色白而香仰塵
地板皆是復塗以香入其室芬郁異常食則共置
一器聚而團食以竹作折折取之鞣則無跟或用
木或以細蒲為之衣皆細布得中國綾絹則珍焉

寄語島名

山城 羊馬矢羅

筑前 職骨前

太和 野馬多

筑後 職骨骨

河內 茄懷知

豐前 字前

和泉 因字米

豐後 蓬哥

攝津 子弩因你

肥前 非前

伊賀 衣加

肥後 非谷

伊勢 衣舍

日向 兄加

志摩

大隅 阿思米

尾張 倭阿里

薩摩 撒子馬

三河 迷茄懷

紀伊 乞奴苦藝

遠江

炎路 山奴計

駿河

阿波 挨懷齊

伊豆 因慈

讚耆 伊右

甲斐 嘸怡苦藝

伊豫 伊右

相摩

土佐 拖撒

武藏 木撒暑

山口 卽周防 羊馬窟諸

安房 阿宅

美作 迷馬撒家

上總 茄迷倭撒

備前 避然

下總 什麼倭撒

備中 避晝

常陸

備後 避臥

若佐 壞加柵

安藝 阿計

越前 日智前

攝摩 法里馬

越中 日晝

長門 奴茄多

越後 日清谷

丹波 丹白

加賀 坑茄

丹後 丹哥

能登 奴朶

但馬 噠什麼

佐度 沙渡

因幡 奚奴白

近江 多島米

伯耆 花計

美濃 米奴

出雲 因字木

飛彈 非大智

石見

信濃 申阿濃

隱岐 和計

上野 康子計

伊岐 尤計

下野 什麼子計

對馬島 則什麼

陸畧 話收

多藝

出羽 迷外

五島 我島

宮島 迷挨什麼

男島 賀什麼

小島 科什麼

女島

連島 卒刺什麼

種島 他尼什麼

博多 花哈塔

平戶

竹島 他計什麼

佐加關

三島 密什麼

寄語雜類

天文類

天 天帝

日 虛露

月 禿計

星 付泥

風 有朱加前

雲 因木

雨 挨迷

霧 吉利

雪 計伏六攸計

霜 名末辟滿

落雨 挨迷付畧

時令類

早 來運梭梭發耀

夜 插落

午 非路

晚 插撒田午

明 挨介水

暗 骨辣水

冷 三孛水

煖 挨掇水

今日 詐以呼雞聲介喬

明日 挨迷亞失日

後日 亞撒里

昨日 傑俶

前日 阿多堆

日暮 非故路路

今日來 个阿耶俚

明日來 挨戊打俚

後日來 挨殺核阿耶俚

地理類

地 大樣禿智

山 羊賣耶賣

水 明東

海 烏彌

沙 何吉大水

石 依水在木古

火 非

鄉 羊埋俚

江 打各計

方向類

東 熏加

南 迷南來

西 義西

北 尤兀俚

前 日皆門利婆

後 吾失利

珍寶類

金 空措泥

珠 他賣

黃銅 中若佐

水銀 明東措尼

銀 失祿楷尼

錢 前移

紅銅 鶯更措尼

好銅錢 挑禮善尼

人物類

皇帝 大利天王家里

百姓 別姑常

大官 大大烏野雞

父 阿爺

官 大米烏野雞

公 翁知

婆 猶婆翁如

母 發發

兄 挨尼

弟 阿多多

姊 亞尼

子 莫宿哥

女 莫宿眼

丈人 子多

叔 何治王官老前

婦人 倭家倒

男子 何奈公姑

孩 歪鼻

嫂 阿尼尤尼

妹 亞尼多一沒多

孀 完多

姪 何義

孫 阿奚何來

丈母 子多謬

丈夫 壽山

老 禿古要个

後生 倭家達

親眷 新雷

姐夫 不哥迷

朋友 道門大聖滿門大帝

女婿 米哥

僕 三三三郎

小厮 歪皆水

和尚 才老烏索

老實人 埋骨多

艱難人 胡奈故人門厥人

強盜 六宿鼻隨

瞎子 眉骨賴

獨眼人 密皎關鴻

你 撫哥了梭里

誰人 搭梭

我 何埋俚阿似利

徒弟 加食難

財主妻 斗島賣

生得好 眉眉月失眉眉姚水

外甥 萌哥

長子 難解水

媳婦 嫌妙報

長 吊

年少 華蓋

主人 床杲朶

生得醜 魯歪失

聰明 力哥

貴 他介水

賤 那槩羊漿

富 烏多哥

貧 腮東旦

乞丐 寬需計

好淫 梭羅

年紀 一故都

麻子 莫入骨水

村 孫

拐 科水非計

賊 陸宿人

人事類

要 坡水水

不要 依也

立 達子

等待 埋祖

眠 羊達路鳥將卒

拿來 未低吉反俚未得哥已

拿去 未底於古

相擾 括計括盆

亂說 思量骨多莫話介反俚

看 覓見迷路

不送 何埋解邵賣

嬉 挨核蒲

坐 移路阿將梭

病 羊埋依子

傷寒 雞骨

罵 寬彼計乃俚話鸞腿皮

軒 因彼計

罣 烏論羊埋水烏蠻爺計

睡 密路

去 漫陀羅懶俚旦多

在 何故伊魯何耶路

不在 論速持疎

來 何耶俚吉人

便來 羊佯地何爺俚慢陀的如

回來 慢慢的耶俚

便去 密路

快來 發下何耶俚法古

送與我 面皮

愛惜 插落扛滿

怕 倭疎路路

出去 一一計

前行 殺鷄倭

行 挨龍門

喜 一啜水眺羅打步

說話 未納惹打俚

怠慢 難利骨多罵山做

飲 那慕

不來 未旦盧賈矢

獨樂 哥賣

羞愧 番助山水水

喫 何賣利

安排 蘇路

走法古

快去法古計

打人生亞達達个

借脰路各夾

買賣烏禮加

不喫了禁哥

唱嘔天

莫怪哥面乃禮

多喫酒何賢鼻旦

教何水尤路

喫酒麻黑殺雞

那里去陀姑移姑

添所有路路

行路的益磨滅

曉得个个俚打夫大

賣烏路無六

叫人多奴

老實說話買多溢多

痛一頓水

起身倭達的援

多多喫了前行哥

遊西孫步

還了諧也數

不曉得措賴路不失打

殺其奴瞎咀郎

請人家那推多

慢慢的買得買得

害天

不賣烏魯賣加

恁麼賣難烏禮在

肚饑勳大路水

哭乃古

多少一故賴介

打胡子

有情亞姊吉乃

無情亞姊吉乃乃水

醉邀帶

換皆賀

無工夫一孫辦水

怪發賴旦多堅固

死身大

腫刺大

喚加右

笑歪罷

活吉打

買加利

輸埋計打利

一家一董

寫字加計

身體類

耳眉眉

口骨土

鼻發柰

眉賣

手鐵

足挨身

心个个路

頭客成賴

鬚薰計

髮措腿夾迷

肚發賴

指尤皮

爪卒腿

齒法

器用類

小刀曆過乃空客打奈

中刀歪計柴需

大刀潤中撻打奈

刀柄脫介俚

甲大買路

弓油米

盒子剛白哥

紙措袂加迷

硯孫助理尊力子

砂石措路依水

筆粉地

墨疎煤

薄紙 沃蠻子

扇 黃旗

鎖 哥利素

厚紙 沃速水

船 浮泥

針 快利法利

鑰匙 坑其

鑊 難皮

磨刀石 依木

泥銅扇 法古黃旗

箒 花鷄

泥金扇 空揩泥黃旗

等子 發介俚

小箱 法哥

硯箱 孫助利發哥

酒盞 曬加勝計

鋸 拿剛繫利

碟 曬賴沙賴

銀硃 失祿挨揩水

鏡 坑皆彌

枕 麻骨賴埋骨賴

蓆 不俚

漆 烏論水

麝香 射哥

木香 木哥

沉香 沉哥

盤 何水鷄

傘 隔落隔曬

筋 法水

碗 倭吉貼灣

酒瓶 哭笋昆皮

梯 課水飛計

衣服類

衣服 乞麻俚

靴 骨都

鞋 水托里失其里

箬帽 搖婆俚

錦 歪帶

氈衫 迷俚

手巾

達昂个

綿布

木綿

夏布

倣倣綿

被

伏思麻

飲食類

茶

解素

酒

曬箕

白酒

明東曬箕

燒酒

隔辣曬箕

老酒

福祿曬箕

飯

密黍

飲酒

晒加乃

喫飯

密黍阿羅

鹽

失河收河

醬

彌沙

油

挨蒲賴

米

科眉科眉

大麥

烏蒙崎

小麥

柯蒙崎

穀

暮米倭米

荳

磨米

羨

水路

肉

恕恕

笋乾

大吉糯古

醬瓜

可羅米糯

花木類

杉

松計

檜

去那鷄

松

埋止

梅子

面婆水

芥

葱辣水

菜

柰

瓜

烏埋

麻

莫入骨水

茄子

乃沈皮

鳥獸類

牛 胡水

狗 意做

猪 豕豕

鷄 抓泥撥地泥環多禮

鶩 解加

馬 烏馬

魚 遊河

蟹 揩泥

鼠 眠助米

羊 羊其

鼠 眠助米

數目類

一 丟多子丟微咀多

一 箇个利

二 扶達子丟咀多

三 密子條咀多

四 學子搖搖做

五 意子子難難多

六 後子

七 乃乃子

八 效子

九 个个乃子

十 多

十一 多多丟達子

五十 大

百 法古

千 借一貫

萬 慢亦

通用類

有 挨路迷路

無 乃

好 高高的姚鎖盧

極好 明哥多

不好 由無乃

大 加小思姑奈何計

小 發篩

少 素古乃水

多 快都河河水

遠 多侯

近 的个

瘦 牙十大

短 迷加

細相 快大

拐 骨篩路

厚 挨卒水

薄 温卒水

歪貨 不高歪賴水

破 羊鋏里里

不是 松田乃係

要緊 馬多合子

緩慢 大慢大

無用 設計

多有 何何水

未 慢大

臭 骨篩水

香 干牌水



